

马列主义研究资料

1
1985

总第 37 辑

马列主义研究资料

MALIEZHUYI YANJIU ZILIAO

1985年第1辑

马克思 恩格斯 列宁 斯大林
著作编译局

《马列主义研究资料》编辑部编

人民出版社出版 新华书店发行

北京新华印刷厂印刷

850×1168毫米32开本 8.5印张 215,000字

1985年5月第1版 1985年5月北京第1次印刷

印数 0,001—3,400

书号 17601·139 定价 1.60元

(只限国内发行)

马列主义研究资料

1985年第1辑目录

(总第37辑)

庆贺新版《列宁全集》出版座谈会

杨尚昆、胡乔木、薄一波、王任重等中央领导

同志的重要讲话 (2)

林基洲、张惠卿介绍新版《列宁全集》的编译和

出版的情况 (8)

熊复、韩树英、王子野、师哲、龚育之、陈翰伯

等同志的发言 (13)

俄共(布)中央政治局关于《共产国际》杂志登载的

阿·马·高尔基文章的决定草案

(1920年7月31日) 列宁 洪译 (20)

附: 马·高尔基给赫·威尔斯的信 柯宏江译 (22)

弗拉基米尔·伊里奇·列宁 高尔基 柯宏江译 (23)

斯大林在克里姆林宫的谈话

〔苏〕瓦·伊·崔可夫 钱文干译 (31)

1842—1846年期间马克思同青年黑格尔派的

斗争(一) 〔苏〕M·Я·科瓦尔宗 屏羽译 (38)

马克思《资本论》第二卷史略 〔苏〕A·И·切普连柯 朴金中译 (68)

罗伯特·韦利斯的机构理论和马克思——马克思

- “机器理论”形成史研究(三)〔日〕吉田文和
王克峻译 (103)
- 巴黎公社和拉萨尔主义的变化〔苏〕H·Г·费多罗夫斯基
张文焕译 (114)
- 俄国二月革命以后两个政权并存的情况郭值京 (135)

文献和资料

- 新翻译的燕妮·马克思的四封信白玉琴译 (147)
- 燕妮·马克思致威廉·冯·弗洛伦库尔
(1856年10月4日) (147)
- 燕妮·马克思致路易莎·冯·威斯特华伦
(1858年1月29日) (149)
- 燕妮·马克思致路易莎·冯·威斯特华伦
(1859年2月10日) (152)
- 燕妮·马克思致斐迪南和路易莎·冯·威斯特华伦
(1860年6月4日) (156)

人物传记和回忆

- 马克思和威廉·艾希霍夫〔苏〕H·П·奥索勃娃
二木编译 (160)
- 海尔曼·艾韦贝克——“正义者同盟”的领导人之一
.....〔民主德国〕曼·茨马尔茨里
胡慧琴译 (181)

西方对马克思主义的探讨

- 马克思的民族学笔记〔美〕劳伦斯·克拉德
法相岩译 (189)
- 作为民族学家的卡尔·马克思〔美〕劳伦斯·克拉德
周裕昶译 (197)

法国和意大利当代文化人类学与

- 马克思主义之间的关系〔意〕卡尔拉·帕斯奎内利 (209)
劳 徒译
- 马克思的最后手稿：历史和现实〔苏〕伊·列·安德烈也夫 (229)
杜章智译

书 刊 评 介

- 恩格斯《德国农民战争》简介〔德〕弗兰茨·梅林 (249)
蒋仁祥译

作者·译者·编者

- “工人没有祖国”与爱国主义杨启潇 吴惕安 (261)

庆贺《列宁全集》新版出版座谈会

1984年9月24日，中共中央马恩列斯著作编译局和人民出版社在人民大会堂联合召开了庆祝新版《列宁全集》出版座谈会。理论界、翻译界和出版界三百余人出席了座谈会。杨尚昆、胡乔木、邓力群、薄一波、王任重等中央领导同志到会祝贺，并亲切勉励了参加新版《列宁全集》编译出版工作的同志。杨尚昆同志和胡乔木同志还在会上作了重要讲话。座谈会由编译局顾问姜椿芳主持，编译局付局长林基洲、人民出版社总编辑张惠卿分别介绍了这套全集的编译、出版情况，熊复、韩树英、王子野、师哲、龚育之、陈翰伯等相继发言。现将中央领导同志的讲话全文和其他发言的摘要刊登如下^①：

•

① 座谈会上绝大多数人的讲话和发言未经本人审阅。——编者注

杨尚昆在座谈会上的讲话

根据党中央的决定，要在今后几年内出版《列宁全集》中文第二版。现在它的第一至四卷已经出版，从今年国庆起在全国发行。以后各卷也将陆续出版发行。中央编译局、人民出版社、新华印刷厂等有关部门的同志，为此付出了辛勤的劳动，表现出高度负责的精神。全党同志，全国人民，都会深深地感谢大家！

中国革命和建设取得胜利的过程，也就是马克思列宁主义在中国传播的过程。马克思列宁主义这一人类历史上最先进、最革命的学说，是经过一代一代中国共产党人浴血奋战的革命实践，变为中国人民的宝贵财富的。我们党历来十分重视马克思列宁主义著作的译介、学习和研究，并且坚持把马克思列宁主义普遍原理同中国革命实践结合起来，形成了毛泽东思想。今天，在新的历史时期，为了实现党的十二大提出的宏伟纲领，把我国建设成为现代化的、高度文明、高度民主的社会主义国家，我们必须更好地学习马克思列宁主义，努力把马克思列宁主义的普遍原理同我国社会主义现代化建设的实践结合起来，在它的指导下，不断地认识新情况、解决新问题、总结新经验。提高全党的理论水平，对于社会主义现代化建设事业的顺利进行，具有紧迫的现实意义。我们相信，新版《列宁全集》的编译、出版、发行，一定会在这方面发挥重大的作用。

毛泽东同志曾经指出，革命前的俄国和旧中国有很多相似的地方。正因为这样，列宁和他的伟大思想，对于中国人民，是特别亲切的。新中国建立以后，我们在五十年代翻译出版了我国第一

部《列宁全集》。现在这部新版的《列宁全集》，由我们自行编辑，从文献资料的收集、编排到参考资料的撰写，都更准确、更充分地反映了列宁的思想遗产。这一可贵的尝试，表明我国马克思列宁主义经典著作的编译和出版水平，已经大大提高了。新版《列宁全集》一共六十卷，全部出齐，还需要同志们及时总结经验，发扬成绩，再接再厉，精益求精，付出艰苦的劳动。任重而道远。预祝同志们取得更大的成绩！

胡乔木在座谈会上的讲话

中央编译局从1979年起着手编译《列宁全集》第二版，经过紧张的努力，我们自己编辑的《列宁全集》第二版第一至四卷现在出版了。我向中央编译局的全体同志，特别是列宁著作编译室的同志们表示感谢！

《列宁全集》第二版同原有的第一版相比，篇幅由三十九卷增加到六十卷，内容大大丰富了，特别是新增收了列宁在十月革命以后的许多文章、讲话、电文、批示等，使我们有可能更深刻、更全面地了解十月革命以后的列宁思想。同志们在编译新版《列宁全集》时，付出了辛勤的劳动，这一版的编辑工作有一定特色，文献翻译的质量有了提高，注释以及其他许多参考资料比较丰富。新版的工作不仅仅是一个翻译工作，而且是一个创造性的工作。这部全集的出版是中央编译局全体同志的光荣。

我们的党是马克思列宁主义、毛泽东思想的党。我们经常说，毛泽东思想是马克思列宁主义的普遍真理和中国革命的具体实践相结合的产物。这个公式今天仍然起着指导我们全党思想的作用。也许有同志说，我们今天所做的工作，在马克思的著作中找不到现成的答案，在列宁的著作中也找不到现成的答案，一切都需要我们自己从头做起。笼统地说，这是对的。但是这个说法不完全。我们的工作需要我们研究中国的实际，研究中国社会主义建设所面临的实际，研究国内和国外的实际，从而作出我们的决策。但是我们并不是可以任意作出这些决策的。在作出这些决策的时候，我们的根据始终是马克思列宁主义的根本原则，是马克思列宁主

义的立场、观点和方法。一方面，我们不能指望也不能要求马克思、恩格斯、列宁为我们今天的工作提供现成的答案，我们在讨论今天的工作的时候不能满足于照抄照搬马克思、恩格斯、列宁说过的话。另一方面，我们也要反对这样一种说法，似乎马克思、恩格斯、列宁的基本思想、基本立场、观点和方法对于我们今天的工作已经没有指导意义了。如果这样想，那就大错特错了。

我们的工作的每一步都是创造性的，但是这个创造性是在马克思列宁主义轨道上的创造性。我们正在不断前进。因此，我们就更加需要一遍又一遍地重温马克思、恩格斯、列宁关于整个人类历史发展规律的论述，特别是关于社会主义建设基本规律的论述和设想。我们每一次重温他们的这些教导，都能获得教益，都能使我们的工作做得更加具有中国的特色。我说的这句话看起来好象是自相矛盾的，其实不然。具有中国特色的社会主义在任何意义上都不是背离马克思列宁主义基本立场的社会主义。它是马克思列宁主义的普遍原理和中国革命、中国的社会主义建设面临的新的实际的结合。为了使这个结合做得更好，我们一方面要努力钻研当前的实际，另一方面要温习并牢记马克思、恩格斯、列宁关于社会主义建设的一些基本教导以及整个马克思列宁主义学说的立场、观点和方法。这样，我们的社会主义建设事业才能在胜利的道路上一步步前进。

因此，现在出版新版《列宁全集》对于全党、全国的社会主义建设有着极为重要的意义。这部全集的陆续出版，不但对于理论工作者是一件大事，而且对于整个中国共产党，特别是党的高级干部都是一件非常重大的事。我希望中央编译局和出版、印刷等各个部门的同志们共同努力，早日把这部卷帙浩繁的《列宁全集》出齐。我们还希望我们的理论工作者，通过报纸、刊物等宣传工具向全党全国作宣传，把《列宁全集》第二版，特别是其中新增收的内容向全党全国作介绍，使得列宁关于建设社会主义的思想为越来越多的党的干部所熟悉。这就是我的一点希望。

薄一波在座谈会上的讲话

我作为一个共产党员，作为一个读者，对于学习马列著作是有些感受的。大革命时代，马列主义著作翻译得很少；大革命以后译本数量多了，但是看不到。当时，读马列的书随时有被捕的危险。尽管如此，看到一本文献就如获至宝，争相传读。我深深感到，新版《列宁全集》的问世，是这一代人的幸福。我们正在搞四化，建设社会主义，能看到《列宁全集》第二版，这是一个很值得纪念的一件事情。全党特别是党的高级干部，要好好学习研究，一定要多下些功夫。

王任重 in 座谈会上的讲话

上边几位领导同志讲的话我完全同意。我没有什么要讲的话。我是作为一个马克思主义、列宁主义的信徒，作为一个读者，向编译局的同志，向人民出版社的同志，向新华印刷厂的同志，向新华书店的同志们，向所有为《列宁全集》新版编译、印刷、出版、发行工作而辛勤劳动的同志们，表示深深的感谢！

林基洲介绍新版《列宁全集》的编译情况

自从1982年5月党中央作出重新编译出版《列宁全集》的决定以后，经过编译、出版、印刷等部门的共同努力，在国庆三十五周年前夕，我们把新版《列宁全集》前四卷奉献出来，内心感到十分荣幸和喜悦。

这四卷的出版还只是一个开始。为了让读者能早日看到列宁在社会主义时期的著作，我们准备提前出版1917年以后的列宁著作，明年出八卷，整版六十卷计划在1990年出齐。

新版《列宁全集》是我们自己编辑的。这样的工作我们过去从来没有做过。旧版《列宁全集》是完全按照苏联出的俄文第四版翻译的。在这以后，苏联又出了五十五卷的第五版《列宁全集》。从任何角度来看，照搬照译这个版本都是不合适的。中央编译局早就酝酿要编辑一部中国版本的《列宁全集》。党的十一届三中全会以后，我们解放了思想，坚定了自己编辑新版《列宁全集》的信心。我们对苏联前后出的《列宁全集》五个版本，特别是对第五版，进行了深入细致的调查研究。对俄文第五版没有收录的列宁文献和俄文第五版出版后近二十年来苏联新发现的大量列宁文献，进行了鉴别。在这个基础上，我们确定新版《列宁全集》分六十卷，收载列宁文献将近万件。同旧版相比，新版增加二十一卷，多收列宁文献六千余件，总篇幅增加百分之六十以上。同俄文第五版相比，中文新版增加五卷，多收列宁文献近六百件（不包括笔记卷在内）。因此，新版《列宁全集》可以说是当今收载文献最丰富的一部《列宁全

集》。

我们这支编译队伍中不少同志长期从事马列主义著作的编译工作，把传播马列主义真理作为自己追求的目标和终生的事业，对于自己能够献身于这个事业，感到无上光荣。中央决定在新版《列宁全集》每一卷的扉页上都写上：“《列宁全集》第二版是根据中国共产党中央委员会的决定，由中共中央马克思恩格斯列宁斯大林著作编译局编译的。”我们深深感到这句话的分量，感到我们肩负的责任。对于新版《列宁全集》的编译工作我们不敢有丝毫的懈怠。这几年来，老同志齐心协力，一心一意，努力把新版的编译工作做好。我们根据最新的原文版本认真校订了过去的译文，使之更加准确通顺，力求译文能够相对稳定下来。我们还编写了各卷的前言以及注释、人名索引、文献索引、年表等参考资料，一方面充分利用俄文第五版的材料，汲取它的优点，另一方面尽量适合中国读者的需要，体现中国版的特色。编译工作是相当繁重和艰苦的。为了统一译名，光译名卡片就制作了二十多万张。为了校勘原文，我们曾经把俄文第五版和第四版刊载的文献逐篇逐字一一核对，连一个标点符号也不放过。为了在新版中增收中国早期出版的珍贵译本的插图，我们在北京、上海等地档案馆、图书馆、旧书店查阅收集了五百多件材料。我们的心愿是尽可能把新版编得好一点，出得早一点。

新版《列宁全集》前四卷能够较快地和全国读者见面，这是和中央宣传部的领导，和文化部出版局、人民出版社、新华印刷厂等部门同志们的努力分不开的。为了高质量地印刷出版新版《列宁全集》，他们精心设计，精心印刷，一丝不苟，精益求精。正是他们认真负责的工作才使这四卷书印刷得比较精美。

但是，新版《列宁全集》内在质量的好坏，特别是编译水平的高低，是要经过实践来检验的，是要由读者、由社会来作出鉴定的。由于我们第一次自己编辑这样的全集，经验不足，加上受到政治理论水平、语言文字水平和文献资料的限制，新版的编译工作还会有

不少缺点、错误。我们在这里恳切地请求各位领导和社会各界的同志们给我们指导，给我们批评，指出我们存在的问题和缺点、错误，使我们把以后陆续出版的各卷的工作做得好一些。

张惠卿介绍新版《列宁全集》的出版情况

新版《列宁全集》即将以崭新的面貌和读者见面了。人民出版社在出版工作的角度上，从封面装帧、版式字体、插图安排和校对工作，一直到纸张材料的选用等方面，参照国际上已有各种同类版本的特点，作了整体设计，并采取了一些革新的措施，和旧版相比，有较大的改进和提高。

首先是封面装帧，打破了过去这类书必须色调深沉才显得庄重严肃的成规，采用了淡蓝灰色的包封，封面用带花纹的土红色配以淡赫石色绢丝纺书脊，两侧压凹凸图案，显得清新明快、素雅大方，并具有民族风格；书脊书名的底色是请上海印刷技术研究所临时研究试制一种不反光的色片，看起来比较庄重调和。特别是这次在包封的书脊上印上了每一卷的起迄年代，并分别标明是“著作”卷，还是“书信”卷，或是“笔记”卷，使读者便于查找，克服了过去封面上只有卷次的缺点。文内还配置了解放前出版的一些列宁著作译本的珍贵版本的封面书影插图，给人以亲切感，也体现了中国版的特色。

在版式设计上，改变了沿用过去不适当的旧办法，如书眉，旧版按照俄文版的格局，左右两边，一边标卷次，一边标篇名。如第一卷，正文左边的书眉上标的统统是“列宁全集第一卷”，这完全是多余的。新版改用左边标篇名，右边标章节名，使两边书眉都能发挥作用。又如注释，分脚注和卷末注两种，过去把许多简单的引文出处都放在卷末注里，边读边查十分不便，新版把这类注都改为脚注。

在纸张材料上，新版的正文用纸全部选用了质量较高的金城

凸版纸，这样可以保证全书纸色的一致。

在校对工作上也采取了特殊措施，一般书稿三校即可付印，对这次新版全集第一至四卷，正文校对了四次、核对三次，注释、索引等校对了六次、核对二次，相当于正常工作量的两倍。

在排、印、装、发的几个环节上，北京新华印刷厂和新华书店有关同志作了很大的努力，保证了第一至四卷高质量地完成了印制和发行等任务。我在这里代表人民出版社向他们表示深切的谢意！

新版《列宁全集》的问世，是我国思想理论建设和出版工作的一件大事，也使我国马克思列宁主义经典著作的编译出版工作向前迈出了一大步。文化部出版局已把这项工作列为重点任务。尽管六十卷《列宁全集》的出版任务十分繁重，还存在着不少困难和问题，但我们相信，依靠各方面的支持，在中央编译局、北京新华印刷厂和新华书店等有关单位的共同协作下，这项巨大工程一定能够很好地完成。